

## ENGLISH

This seating furniture is tested for general use, L1, according to EN 16139.

**care instructions**

- Frame: Wipe clean with a damp cloth. Check regularly that all assembly fastening are properly thightened and retigthen when necessary.

- Cushion: Vacuum clean.

- The cover is easy to keep clean since it is removable and machine washable.

## NORSK

## DEUTSCH

## FRANÇAIS

## NEDERLANDS

## DANSK

## ISLENSKA

## ITALIANO

## ESPAÑOL

Dit zitmeubel is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, conform EN16139.

## čeština

## ČESKY

## ESPAÑOL

## MANTENIMIENTO

## DEUTSCH

Dieses Sitzmöbel ist für allgemeine Benutzung, Niveau L1, gem. EN 16139 getestet.

### Pflegehinweis

- Rahmen: Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen. Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

- Polster: staubsaugen.

- Bezüge: leicht sauberzuhalten, da abnehmbar und maschinenwaschbar.

## SVENSKA

## ČESKY

## ČESKY

## SKŮTSELRÁD

- Kudde: Dammsug.

- Klädsel: Klädseln är lätt att hålla ren eftersom den är avtagbar och maskintvättbar.

## LATVIEŠU

## LIETUVIŲ

## LIETUVIŲ

## PRIEŽIŪRA

## PORTUGUES

## ROMÂNĂ

## SLOVENSKY

## FRANÇAIS

Ce siège a été testé pour un usage collectif (L1) en conformité avec le règlement EN 16139.

### instructions d’entretien

- Structure : essuyer avec un chiffon humide. Vérifier régulièrement que toutes les fixations soient bien vissées et resserrez si besoin.

- Coussin : nettoyer à l’aide d’un aspirateur.

- La housse est facile à entretenir car elle est amovible et lavable en machine.

## ČESKY

## ČESKY

## ČESKY

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Sedák: vysávejte vysavačem.

- Potah: Můžete jej sundat a vyprat v pračce.

## LIETUVIŲ

## LIETUVIŲ

## LIETUVIŲ

## LIETUVIŲ

## LIETUVIŲ

## LIETUVIŲ

## NEDERLANDS

Dit zitmeubel is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, conform EN16139.

### onderhoud

- Onderstel: Afnemen met een vochtig doekje met wat water. Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid, en draai ze indien nodig opnieuw aan.

- Kussen: Stofzuigen.

- Bekleding: de bekleding is gemakkelijk schoon te houden omdat deze afneembaar is voor de machinewas.

## ESPAÑOL

## ESPAÑOL

## ESPAÑOL

## MANTENIMIENTO

- Cojín: limpiar con una aspiradora.

- La funda se puede sacar y lavar en la lavadora, por lo que es muy fácil de mantener impecable.

## MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO

## DANSK

Siddemøblerne er testet til almindelig brug, L1, i henhold til EN 16139.

### Plejeanvisninger

- Stel: Tørres af med en fugtig klud, Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

- Hynde: Støvsuges.

- Betrækket er nemt at holde rent, fordi det kan tages af og maskinvaskes.

## ITALIANO

## ITALIANO

## ITALIANO

Queste sedute sono testate per un uso collettivo, livello L1, secondo la norma EN 16139.

**Istruzioni per la manutenzione**

- Struttura: pulisci con un panno umido. Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

- Cuscino: passa l’aspirapolvere.

- Il rivestimento è facile da tenere pulito poiché è asportabile e lavabile in lavatrice.

## ITALIANO

## ITALIANO

## ITALIANO

## ITALIANO

## ITALIANO

## ITALIANO

## ÍSLENSKA

### ÍSLENSKA

### umhirðuleiðbeiningar

- Grind:Þurrkaðu af henni með rökum klút.

Athugaðu reglulega hvort allar festingar séu nægilega hertar og hertu á þeim eftir þörf.

- Púðar: Ryksugaðu.

- Það er auðvelt að halda áklæðinu hreinu þar sem það er laust og má fara í þvottavél.

## MAGYAR

## MAGYAR

## MAGYAR

## ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

## MAGYAR

## MAGYAR

## MAGYAR

## MAGYAR

## MAGYAR

## MAGYAR

## MAGYAR

<sup>[1]</sup> Dette sittemøbelet er testet for generell bruk, L1, etter EN16139

<sup>[2]</sup> Dette sittemøbelet er testet for generell bruk, L1, etter EN16139

<sup>[3]</sup> Dette sittemøbelet er testet for generell bruk, L1, etter EN16139

## БЪЛГАРСКИ

Тези мебели за сядане са тествани за обща употреба, L1, според EN 16139.

**Инструкции за поддръжка**

1. Рамка: Забършете с влажна кърпа. Проверявайте редовно дали всички крепежни елементи са здраво затегнати и затегнете отново, ако е необходимо.

2. Възглавница: Почистете с прахосмучачка.

3. Калъфът е лесен за поддръжка, тъй като се сваля и може да се пере в пералня.

## TÜRKÇE

Genel/ofis ortamı için tasarlanan bu oturma mobilyaları EN 16139 standartlarına göre L1, genel kullanım için test edilmiştir.

**Bakım talimatları**

1. İskelet: Nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Tüm montaj bağlantılarının düzgün bir şekilde sıkıldığını düzenli olarak kontrol ediniz ve gerektiğinde tekrar sıkınız.

2. Minder: Elektrik süpürgesi ile temizlenir.

3. Çıkarılabilir ve makinede yıkanabilir olduğundan kılıfın temizliği kolaydır.

**عربي**

تم اختبار هذا الأثاث للاستخدام العام، L1 ، وفقاً ENJ 16139.

**تعليمات العناية**

1. الهيكل: بمسح بقطعة قماش مبللة. يجب الفحص بصورة دورية للتأكد من أن جميع التركيبات محكمة تماماً ويتم إعادة ربطها بإحكام إذا لزم الأمر.

2. الوسادة: تنظيف بالمكنسة الكهربائية.

3. الغطاء يسهل المحافظة عليه نظيفاً لأنه قابل للنزع والغسل الآلي.

## HRVATSKI

Ovaj namještaj za sjedenje ispitan je za opću upotrebu, L1, u skladu s EN 16139.

**upute za njegu**

1. Okvir: očistiti vlažnom krpom. Redovito provjeravati da su svi vijci pravilno zategnuti i ponovno zategnuti po potrebi.

2. Jastuk: Usisati.

3. Navlaka se lako čisti jer se može skinuti i prati u perilici.

3. Калъфът е лесен за поддръжка, тъй като се сваля и може да се пере в пералня.

**中文**

这款座椅经过EN 16139标准测试（等级：L1），可用作一般用途。

**保养说明**

1.框架：用湿布擦拭。定期检查所有组装配件是否出现松动，必要时需重新加固。

2.靠垫：使用吸尘器清洁。

3.垫套可拆卸、机洗，便于保持清洁。

**ไทย**

ผ่านการทดสอบให้ใช้งานทั่วไป (L1) ตามมาตรฐาน EN 16139

**การดูแลรักษา**

1. โครง: ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด ตรวจสอบอยู่เสมอว่าขันสกรูทุกตัวเรียบร้อยแล้ว และขันสกรูซ้ำเมื่อจำเป็น

2. เบาะนั่ง: ทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น

3. รักษาความสะอาดได้ง่าย ผ้าหุ้มถอดซีกได้ตามความเหมาะสม

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτό το έπιπλο έχει ελεγχθεί για γενική χρήση, L1, σύμφωνα με το πρότυπο EN 16139.

**Οδηγίες φροντίδας**

1. Σκελετός: Καθαρίστε με ένα υψό πανί. Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης είναι σφιγμένα και σφίξτε ξανά όταν είναι απαραίητο.

2. Μαξιλάρι: Καθαρίστε με την ηλεκτρική σκούπα.

3. Το κάλυμμα είναι εύκολο να διατηρηθεί καθαρό, καθώς αφαιρείται και πλένεται στο πλυντήριο.

**繁體中**

此款椅子經測試·適合一般用途·符合規定EN16139, L1·

**保養說明**

1. 框架：用濕布擦拭乾淨·定期檢查所有零件是否牢固·必要需請重新鎖緊·

2. 靠墊：用吸塵器清理·

3. 布套可拆下用洗衣機清洗·容易保持乾淨·

## РУССКИЙ

Эта мебель протестирована для обычного использования, L1, в соответствии со стандартом EN 16139.

**Инструкции по уходу**

1. Каркас: протирать влажной тканью. Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

2. Подушка: чистить пылесосом.

3. Съёмный чехол можно стирать в стиральной машине.

3. Чохол легко доглядати, його просто зняти та можна прати у пральній машині.

**한국어**

본 의자는 일반적 사용 적합성 테스트를 마쳤으며 EN16139 L1 기준에 부합합니다.

**관리방법**

1. 액자: 젖은 천으로 닦아주세요. 정기적으로 조립 상태를 확인하고 헐거워진 부분이 있으면 다시 조여주세요.

2. 쿠션: 진공청소기로 먼지를 제거해주세요.

3. 커버를 벗겨 물세탁할 수 있어서 관리가 쉽니다.

## УКРАЇНСЬКА

Ці меблі пройшли перевірку використання за звичайних умов згідно зі стандартом EN 16139 (L1).

**інструкції з догляду**

1. Каркас: Витріть вологою ганчіркою. Регулярно перевіряйте, щоб всі з'єднання були затягнуті та перезатягніть, якщо потрібно.

2. Подушка: для очищення використовуйте пилосос.

3. Чохол легко доглядати, його просто зняти та можна прати у пральній машині.

**日本語**

本シーティング家具は、欧州規格EN16139-L1（通常の使用）に準拠した品質テストに合格しています。

**お手入れ方法**

1. フレーム：水拭きしてください。固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

2. クッション：掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

3. カバーは取り外して洗濯機で洗えるので、お手入れが簡単です。

## SRPSKI

Ovaj nameštaj za sedenje ispitan je za opštu upotrebu, L1, u skladu s EN 16139.

**Uputstvo za održavanje**

1. Okvir: čisti vlažnom krpom. Redovno proveravaj jesu li svi sastavni spojevi pravilno zategnuti i po potrebi ih dotegni.

2. Jastuk: usisavaj.

3. Navlaka se lako održava jer se može skinuti i prati u mašini.

3. Чохол легко доглядати, його просто зняти та можна прати у пральній машині.

**BAHASA INDONESIA**

Perabot tempat duduk ini untuk penggunaan umum, L1, menurut EN 16139.

**instruksi perawatan**

1. Rangka: Bersihkan menggunakan lap basah. Periksa secara teratur semua rakitan terikat dengan kuat dan ikat ulang bila diperlukan.

2. Bantal: Vacuum hingga bersih.

3. Sarung mudah dibersihkan karena dapat dilepas dan bisa dicuci dengan mesin cuci.

## SLOVENŠČINA

To sedežno pohištvo je testirano za splošno rabo, L1, v skladu s standardom EN 16139.

**Navodila za vzdrževanje**

1.Ogrodje: Obriši z vlažno krpo. Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

2. Blazina: Posesaj.

3. Prevleka se zlahka očisti, saj je snemljiva in se lahko opere v pralnem stroju.

**BAHASA MALAYSIA**

Perabot tempat duduk ini diuji untuk kegunaan umum, L1, mengikut EN 16139.

**arahan penjagaan**

1. Rangka: Kesat bersih dengan kain lembap. Kerap periksa yang semua kancing yang dipasang diketatkan dengan betul dan diketatkan semula apabila perlu.

2. Kusyen: Vakum bersih.

3. Sarung mudah dijaga bersih kerana ia boleh ditanggal dan boleh dibasuh mesin.